



J13/60/05.02.1991 | RO 1883902 | Str. Industriala nr. 8 | Constanța | Cont:RO23BTRL01401202694292XX BT | 0241-618581; 0241-694863 | ctbus.ro | office@ctbus.ro

INTECH
IEȘIRE Nr. 28
Sub. 01 luna 11 anul 2019

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII
CONSTANȚA
Nr. 6604/ 01 11 2019

În vederea aplicării prevederilor:

- Decretului-lege nr. 118/1990 privind acordarea unor drepturi persoanelor persecutate din motive politice de dictatura instaurată cu începere de la 6 martie 1945, precum și celor deportate în străinătate ori constituite în prizonieri, republicat;
- Ordonanței Guvernului nr. 105/1999 privind acordarea unor drepturi persoanelor persecutate de către regimurile instaurate în România cu începere de la 6 septembrie 1940 până la 6 martie 1945 din motive entice, aprobată și modificată prin Legea nr. 189/2000, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 214/1999 privind acordarea calității de luptător în rezistența anticomunistă persoanelor condamnate pentru infracțiuni săvârșite din motive politice, precum și persoanelor împotriva cărora au fost dispuse, din motive politice, măsuri administrative abuzive, cu modificările și completările ulterioare;
- Având în vedere reorganizarea RATC prin transformare în societate pe acțiuni în conformitate cu prevederile HCL 384/31.10.2018 începând cu data de 01.11.2019, faptul că CT BUS S.A. este succesoare în drepturi și obligații a RATC Constanța, precum și necesitatea continuării prestării serviciului public de transport persoane pentru beneficiarii prevederilor legale menționate anterior;

între:

CT BUS S.A., cu sediul în municipiul Constanța, str. Industrială nr. 8, jud. Constanța, înregistrată sub nr. J 13/60/1991, CUI – RO 1883902, cont bancar nr. RO 23 BTRL 01401202694292XX deschis la Banca Transilvania Constanța, reprezentată legal prin domnul Nicolae Bogdan NIȚĂ - Director General și doamna Mariana SOCEANU – Director Economic, numită în continuare **PRESTATOR**

și

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII CONSTANȚA cu sediul în Constanța, str. Decebal nr. 13C, cod fiscal nr. 13589332, cont în lei RO19TREZ23123680157XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Constanța reprezentată de doamna Cristina SAMOILĂ, în calitate de Director Executiv și doamna Mihaela Daniela LAZĂR , în calitate de Director Executiv Adjunct, denumită **BENEFICIAR sau PLĂTITOR**.

se încheie următoarea :

CONVENȚIE

Art. 1 (1) Obiectul convenției îl constituie asigurarea transportului urban gratuit cu mijloace de transport în comun aparținând societăților cu capital de stat (autobuz, troleibuz, tramvai), pe baza de abonament, titularilor, beneficiari ai Decretului-lege nr. 118/1990, republicat, cu modificările și completările ulterioare, ai Ordonanței Guvernului nr. 105/1999, aprobată și modificată prin Legea nr. 189/2000, cu modificările și completările ulterioare și ai Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 214/1999, cu modificările și completările ulterioare.

(2) - În exercitarea dreptului la transportul urban gratuit pe mijloacele de transport în comun, abonamentele pot fi ridicate și utilizate și de către soțul / soția beneficiarului Decretului-Lege nr. 118/1990, republicat, cu modificările și completările ulterioare, al Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 214/1999, cu modificările și completările ulterioare, sau alte persoane mandatate de titulari să le reprezinte interesele, pe bază de împuternicire cu dată certă.

Art. 2. În textul prezentei convenții se utilizează următorii termeni generici:

- C.J.P. - Casa Județeană de Pensii Constanta;
- Beneficiar al Legii - persoana care beneficiază de drepturi acordate în temeiul Decretului-lege nr. 118/1990, republicat, cu modificările și completările ulterioare, Ordonanței Guvernului nr 105/1999, cu modificările și completările ulterioare și Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 214/1999, cu modificările și completările ulterioare;
- CT BUS S.A.- societatea cu care se încheie convenția;
- Lege - actul normativ în baza căruia se acordă această facilitate.

Art. 3. (1) Transportul urban gratuit pe mijloacele de transport în comun se efectuează pe baza abonamentelor eliberate de **CT BUS S.A. pe o perioadă de 3 luni calendaristice, calculate de la data emiterii (pe luni întregi).**

(2) Pentru persoanele prevăzute la art. 1 alin. (1) eliberarea abonamentelor se efectuează pe baza:

- buletinului de identitate / cărții de identitate (original și copie);
- talonului de plată a drepturilor din luna curentă sau precedentă celei în care se solicită abonamentul (copie);
- deciziei / hotărârii de acordare a calității de beneficiar al Legii (copie);
- adevărinței eliberată de CT BUS S.A. din raza de domiciliu a beneficiarului Legii, din care să rezulte că, pe perioada șederii temporare pe raza altui județ decât cel de domiciliu, acesta nu beneficiază de alt abonament, în situația persoanelor prevăzute la art 4 alin. (2).

(3) - a) - în situația persoanelor prevăzute la art. 1 alin. (2) (soțul / soția titularului), ridicarea abonamentelor, în numele titularului, se efectuează pe baza:

- buletinului de identitate / cărții de identitate al titularului abonamentului (copie);
- buletinului de identitate / cărții de identitate a soțului / soției (original și copie);
- certificatului de căsătorie (original și copie);
- deciziei/hotărârii titularului de acordare a calității de beneficiar al Legii (copie);

- talonului titularului de plată a drepturilor din luna curentă sau precedentă celei în care se solicită abonamentul (copie).

b) - în cazul persoanelor prevăzute la art. 1 alin. (2), (alte persoane mandatate de titulari), ridicarea abonamentelor, în numele titularului, se efectuează pe baza:

- buletinului de identitate / cărții de identitate a titularului (copie);
- buletinului de identitate / cărții de identitate a împuternicitului (original și copie);
- deciziei/hotărârii titularului de acordare a calității de beneficiar al Legii (copie);
- talonului titularului de plată a drepturilor din luna curentă sau precedentă celei în care se solicită abonamentul (copie);
- împuternicirii cu dată certă (original și copie). Împuternicirea va fi valabilă numai dacă aceasta va avea dată certă, dată de notarul public.

(4) Abonamentele vor avea înscrise cel puțin numele și prenumele beneficiarului, codul numeric personal al acestuia și termenul de valabilitate al abonamentului. Termenul de valabilitate este înscris pe abonament sau, după caz, stocat în memoria cardului electronic.

Art. 4 - (1) - Abonamentele se vor elibera persoanelor beneficiare ale Legii, prevăzute la art.1 alin.1), care au domiciliul pe raza județului.

(2) - CT BUS SA poate elibera abonamente și beneficiarilor Legii, prevăzuți la art. 1 alin. (1), care își stabilesc temporar domiciliul pe raza altui județ decât cel de domiciliu;

(3) - în situația persoanelor prevăzute la alin. (2), dacă se constată că, pe aceeași perioadă beneficiarul legii i s-a eliberat un abonament de către CT BUS SA din raza de domiciliu, Societatea de transport din localitatea unde și-a stabilit temporar domiciliul nu îi mai poate elibera acestuia un nou abonament.

Art. 5 - (1) - La controalele ce se efectuează în mijloacele de transport în comun de către organele competente ale CT BUS SA, beneficiarii Legii prevăzuți la art. 1 alin 1), vor prezenta abonamentul și actul de identitate.

(2)- a) - În situația persoanelor prevăzute la art. 1 alin (2), (soțul/soția titularului), acestea vor prezenta:

- abonamentul eliberat de CT BUS S.A. titularului;
- buletinul de identitate / cartea de identitate (original);
- certificatul de căsătorie (copie);

b) - în cazul persoanelor prevăzute la art. 1 alin (2), (alte persoane mandatate de titulari), acestea vor prezenta.

- abonamentul eliberat de CT BUS S.A. titularului;
- buletinul de identitate / cartea de identitate (original);
- împuternicirea cu dată certă (copie).

(3)- Persoanele care nu pot justifica abonamentul sunt considerate ca fiind fără abonament de călătorie și se tratează în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Art. 6 - (1) CT BUS S.A. întocmește tabelul nominal (Anexa nr. 1) cu beneficiarii Legii, prevăzuți la art.1 alin. (1), care au primit abonamente de călătorie, centralizatorul de decont (Anexa nr. 2) și anexează copii ale taloanelor de plata drepturilor, sau, după caz, o copie a adeverinței eliberată de societatea de transport din raza de domiciliu a beneficiarului Legii, în situația persoanelor prevăzute la art. 4 alin. (2).

(2)- în Tabelul nominal (Anexa nr. 1), rubrica „semnătură” va fi completată cu semnătura beneficiarului Legii sau, după caz, a soțului / soției / împuternicitului numai pentru prima lună calendaristică de valabilitate a abonamentului.

(3)- Semnătură de la alin. (2) va fi valabilă și pentru celelalte două luni pentru care se eliberează abonamentul.

(4)- Întocmirea documentelor prevăzute la alin. (1) (Anexa nr. 1 și Anexa nr. 2) se face separat pentru fiecare categorie de beneficiari ai Legii.

(5)- Transmiterea către C.J.P. a documentelor prevăzute la alin. (1), inclusiv pe suport magnetic (Anexa 1), în vederea decontării contravalorii abonamentelor acordate beneficiarilor Legii se face lunar, până la data de 15 ale lunii curente pentru luna anterioară.

Art.7. C.J.P. se angajează să vireze contravaloarea prestației în contul Prestatorului nr. RO19TREZ2315069XXX002226, deschis la Trezoreria Municipiului Constanta în termenul legal prevăzut de lege, cu condiția respectării termenului limită de primire a documentelor prevăzut la art. 6 alin. (5) și a deschiderii creditelor bugetare având această destinație, solicitate de către C.J.P.

Art.8. (1) CT BUS S.A. răspunde de realitatea, oportunitatea și exactitatea datelor înscrise în documentația înaintată CJP spre decontare.

(2) CT BUS S.A. va organiza activitatea de evidențiere și calcul a prestațiilor și va permite accesul organelor îndreptățite la consultarea și verificarea evidențelor.

(3) CT BUS S.A. este obligată să comunice CJP valoarea tarifului practicat, orice modificare a acestuia, în termen de 10 zile de la data producerii modificării, precum și actele în temeiul cărora se stabilesc/modifică aceste tarife.

(4) De asemenea, societatea are obligația de a comunica CJP orice modificare intervenită în forma de proprietate, precum și orice altă modificare de natură să influențeze condițiile de aplicare a prezentei convenții.

(5) CT BUS S.A. se obliga sa verifice lunar listele anexa ale facturilor prevazute spre decontare CJP Constanta pentru pensionarii beneficiari de prevederile HCL nr.265/2015 si HCL nr.272/2016, sa nu fie si beneficiari de prevederile Legii nr.189/2000 si Decret -Lege nr.118/1990.

Art.9. (1) CJP verifică și poate refuza plata sumelor înscrise în documentația înaintată spre decontare, pentru următoarele motive :

- a) decesul beneficiarului Legii;
- b) neconcordanțe privind datele înscrise în documentele înaintate spre decontare, respectiv necompletarea rubricilor prevazute in anexe;
- c) pierderea calității de beneficiar al legii;
- d) stabilirea domiciliului în altă localitate din afara județului.

(2) Sumele reprezentand decontarea contravalorii abonamentelor acordate beneficiarilor Legii în cazurile prevazute la alin.1 se retin de la CT BUS S.A. din sumele pe care CJP urmeaza sa le deconteze.

Art.10 (1) Forța majoră exonerează părțile convenției de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezenta convenție, pe toată perioada în care aceasta acționează.

(2) Îndeplinirea convenției va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

(3) Partea semnatara a convenției care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 5 zile, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

(4) Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentei convenții, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Art. 11 (1) CT BUS S.A și CJP vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei, în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea convenției.

(2) Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative, CT BUS S.A. și CJP nu reușesc să rezolve în mod amiabil divergențele contractuale, fiecare parte poate solicita ca aceasta să se soluționeze de către instanțele judecătorești, potrivit legii.

Art. 12 (1) Prevederile prezentei convenții pot fi modificate de comun acord de către părțile contractante printr-un act adițional, cu respectarea prevederilor legale în vigoare.

(2) Dispozițiile prezentei convenții pot înceta la inițiativa uneia dintre părțile semnate, cu un preaviz de 30 zile înainte de solicitarea de încetare a convenției.

Art. 13 Prezenta convenție intră în vigoare începând cu data de 01.11.2019 și este valabilă până la data de 31.12.2020, putând fi prelungită de comun acord, prin act adițional, la cererea părților.

Art. 14 Anexele nr. 1 și nr. 2 fac parte integrantă din prezenta convenție.

Art.15 Prețul abonamentului lunar pe toate liniile acordat beneficiarilor D.L.nr.118/1990 și Lg.nr. 189/2000 este de 125 lei (TVA inclus) conform H.C.L. nr. 9/2018 de modificare a HCL nr. 214/2017.

Dispoziții Finale

PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

A.1. În contextul executării contractului, în conformitate cu Regulamentul General privind protecția datelor, Părțile vor avea acces la date cu caracter personal, altele decât informațiile de contact ale persoanelor implicate în executarea contractului, a reprezentanților legali/împuterniciților din partea părților, afiliaților sau subcontractorilor acestora (în măsura în care afiliații, subcontractorii și reprezentanții acestora sunt implicați în executarea contractului), în contextul executării contractului în conformitate cu Regulamentul General privind protecția datelor, părțile convin că vor prelucra următoarele tipuri de date cu caracter personal ale categoriilor de persoane vizate mai sus menționate :

a) nume, funcție, adresa de business, număr de telefon și email de business, orice alte date cu caracter personal pe care persoana vizată le furnizează celeilalte părți pe perioada executării contractului

b) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate menționate mai sus, Părțile vor stabili, în mod individual, mijloacele prelucrării datelor cu caracter personal în scopul EXCLUSIV ȘI LIMITAT al executării obiectului contractului.

A.2. DEFINIȚII

- **„Regulamentul General privind Protecția Datelor”** sau **„GDPR”** înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 119 (4.5.2016) și aplicabil de la 25 mai 2018.

- **„date cu caracter personal”** înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o

persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale.

- **„prelucrare”** înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea.

- **„operator”** înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii Europene sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii Europene sau în dreptul intern.

- **„încălcarea securității datelor cu caracter personal”** înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea.

A.3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR ÎN CALITATE DE OPERATORI DE DATE CU CARACTER PERSONAL

A.3.1. În prelucrarea datelor cu caracter personal conform Contractului, Părțile se angajează să respecte toate obligațiile aplicabile acestora, în calitate de operatori de date cu caracter personal, conform legislației privind protecția datelor cu caracter personal inclusiv, dar fără limitare, conform prevederilor GDPR.

A.3.2. Fiecare Parte va fi îndreptățită să prelucreze datele cu caracter personal ale Persoanelor de Contact ale celeilalte Părți **DOAR** cu scopul încheierii și executării Contractului, precum și în scopul transmiterii de comunicări comerciale.

A.3.3 Fiecare Parte asigură informarea adecvată a Persoanelor de Contact în ceea ce privește dezvăluirea, către cealaltă Parte a datelor cu caracter personal și prelucrarea lor în scopul încheierii și executării Contractului;

A.3.4. Fiecare Parte va informa direct, conform art. 12 și 13 din Regulamentul general privind protecția datelor, reprezentanții și salariații săi împuterniciți în relația cu cealaltă parte și va solicita îndeplinirea acestei obligații de către Afiliații și subcontractorii fiecăreia în raport cu reprezentanții și salariații acestora (în măsura în care afiliații, subcontractorii și reprezentanții acestora sunt implicați în executarea contractului), cu privire la prelucrarea datelor lor de către cealaltă parte, pentru scopuri de gestionare a Contractului, pentru verificările și raportările prevăzute de legislația aplicabilă, pentru îndeplinirea unei obligații legale, cum ar fi legea nr 656/2002 pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire în combatere a finanțării actelor de terorism, cât și în alte scopuri legitime în funcție de relația contractuală.

A.3.5. Fiecare parte a contractului care va acționa ca operator de date cu caracter personal va asigura standardele de securitate cu privire la datele cu caracter personal, așa cum prevede articolul 32 din Regulamentul General privind protecția datelor. Astfel, fiecare parte va lua și va aplica toate măsurile tehnice și operaționale adecvate în vederea protejării datelor cu caracter personal împotriva oricăror distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi, modificări, dezvăluiri sau acces neautorizat și împotriva procesării ilegale.

A.3.6. Fiecare Parte se conformează obligațiilor care-i revin și, totodată, informează cealaltă Parte cu privire la orice astfel de încălcare a securității datelor cu caracter personal fără întârziere nejustificată.

A.3.7. Niciuna dintre părți nu va vinde, înstrăina, transfera, distribui, închiria sau dispune în alt fel de datele cu caracter personal primite pentru scopurile sale personale, în beneficiul său sau al altor persoane.

A.3.8. În cazul în care Părțile sunt obligate conform GDPR sau vor considera necesar, fiecare Parte va desemna un responsabil cu protecția datelor cu caracter personal și va comunica celeilalte Părți datele de contact la care acesta poate fi contactat pentru aspecte legate de protecția datelor cu caracter personal.

A.3.9. Fiecare parte va respecta următoarele drepturi ale persoanelor vizate ale căror date le procesează pentru executarea contractului, conform art. 15-22 din Regulamentul General privind protecția datelor, respectiv:

- Dreptul de acces la date conform art.15;
- Dreptul de rectificare a datelor, conform art.16; Dreptul de ștergere a datelor, conform art. 17;
- Dreptul la restricționarea datelor, conform art. 18;
- Dreptul la portabilitatea datelor, conform art.20;
- Dreptul de a obiecta, conform art.21;
- Dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale automatizate, inclusiv profilare, conform art.22;
- Dreptul de a se adresa Autorității Naționale pentru Supravegherea Prelucrării Datelor cu caracter personal.

Toate aceste drepturi pot fi exercitate printr-o cerere scrisă, semnată și datată, de către persoana vizată transmisă la sediul social al părții care va acționa ca primitor al datelor de la cealaltă parte contractantă și operator de date cu caracter personal. Pe plicul în care va fi trimisă cererea se va trece mențiunea în atenția GDPR – DPO. Partea căreia i se va adresa solicitarea va răspunde acestei solicitări în termen de 30 de zile în condițiile prevăzute de Regulamentul General privind Protecția Datelor.

Art. 16 Prezenta convenție s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

PRESTATOR
CT BUS S.A.
DIRECTOR GENERAL,

DIRECTOR ECONOMIC,

SERVICIUL JURIDIC,

BIROU COMERCIAL

Viza C.F.P.P.

BENEFICIAR
C.J.P. Constan
DIRECTOR EXECUTIV

DIRECTOR EXECUTIV ADJ.,

DIRECTOR EXECUTIV ADJ.,

BIROU JURIDIC

Vizat C.F.P.